

باسم الآب والابن والروح القدس

صلاة الغروب

تذكارُ القديس العظيم في الشهداءِ خريستوفورس، والقديس إشعياء النبيِّ

الكاهن: تَبَارَكَ اللهُ إِلَهُنا كُلَّ حِينِ الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

الجوق: آمين.

هَلَمُّوا نَسْجُدْ وَنرْكَعْ لِمَلِكِنَا وَإِلَهُنا.

هَلَمُّوا نَسْجُدْ وَنرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلِكِنَا وَإِلَهُنا.

هَلَمُّوا نَسْجُدْ وَنرْكَعْ لِلْمَسِيحِ هَذَا هُوَ مَلِكِنَا وَإِلَهُنا.

المزمور ١٠٣

بارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ، أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي لَقَدْ عَظُمْتَ جَدًّا. الاعْتِرَافُ وَعِظْمُ الْجَلَالِ تَسْرَيْتَ. اللَّابَسُ النُّورَ مِثْلَ الثَّوْبِ. الْبَاسِطُ السَّمَاءَ مِثْلَ الْخَيْمَةِ. وَالْمُسَقِّفُ بِالْمِيَاهِ عَلَالِيَّه. الَّذِي جَعَلَ السَّحَابَ مَرْكَبَتَهُ. الْمَاشِي عَلَى أَجْنَحَةِ الرِّيحِ. الصَّانِعُ مَلَائِكَتَهُ أَرْوَاحًا وَخَدَامَهُ لَهَيْبَ نَارٍ. الْمُؤَسِّسُ الْأَرْضَ عَلَى قَوَاعِدِهَا فَلَا تَزُولُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. رَدَاؤُهَا اللَّجَّةُ كَالثَّوْبِ. عَلَى الْجِبَالِ تَقِفُ الْمِيَاهُ. مِنْ انْتِهَارِكَ تَهْرَبُ، وَمِنْ صَوْتِ رَعْدِكَ تَجْزَعُ. تَصْعَدُ إِلَى الْجِبَالِ وَتَنْزِلُ إِلَى الْبِقَاعِ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي أَسَّسْتَهُ لَهَا. وَضَعْتَ لَهَا حَدًّا فَلَا تَتَعَدَّاهُ وَلَا تَرْجِعُ فَتُغْطِي وَجَهَ الْأَرْضِ. الَّذِي يُرْسِلُ الْعَيُونَ فِي الشَّعَابِ، وَفِي وَسْطِ الْجِبَالِ تَعْبُرُ الْمِيَاهُ، تَسْقِي كُلَّ وَحُوشِ الْغِيَاضِ، تُقْبِلُ حَمِيرَ الْوَحْشِ عِنْدَ عَظَشِهَا، عَلَيْهَا طَيُورُ السَّمَاءِ تَسْكُنُ، مِنْ بَيْنِ الصُّخُورِ تَنَادِي بِأَصْوَاتِهَا. الَّذِي يَسْقِي الْجِبَالَ مِنْ عَلَالِيَّه. مِنْ ثَمَرَةِ أَعْمَالِكَ تَشْبَعُ الْأَرْضُ. الَّذِي يُنْبِتُ الْعُشْبَ لِلْبَهَائِمِ، وَالْخُضْرَةَ لخدمَةِ الْبَشَرِ. لِيُخْرِجَ خَبْرًا مِنَ الْأَرْضِ وَخَمْرًا تُفْرِحُ قَلْبَ الْإِنْسَانِ. لِيَبْتَهَجَ الْوَجْهَ بِالزَّيْتِ وَالْخَبْزُ يُشَدِّدُ قَلْبَ الْإِنْسَانِ. يَشْبَعُ خَشْبُ الْغَابِ، وَأَرزُ لَبْنَانَ الَّذِي نَصَبْتَهُ. هُنَاكَ تُعَشِّشُ الْعَصَافِيرُ وَمَسَاكِنُ الْهَيْرُودِيِّ تَتَقَدَّمُهَا. الْجِبَالُ الْعَالِيَةُ لِلْأَيْلَةِ، وَالصُّخُورُ مَلْجَأٌ لِلْأَرَانِبِ. صَنَعَ الْقَمَرَ لِلْأَوْقَاتِ، وَالشَّمْسُ عَرَفَتْ غُرُوبَهَا. جَعَلَ الظُّلْمَةَ فَكَانَ لَيْلٌ وَفِيهِ تَعْبُرُ كُلُّ وَحُوشِ الْغَابِ. أَشْبَالُ تَزَارُ لَتَخِطِفَ، وَتَطْلُبُ مِنَ اللَّهِ طَعَامَهَا. أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ فَاجْتَمَعَتْ، وَفِي صِيَرِهَا رِيَصَتْ. يَخْرُجُ الْإِنْسَانُ إِلَى عَمَلِهِ وَإِلَى صِنَاعَتِهِ حَتَّى الْمَسَاءِ. مَا أَعْظَمَ أَعْمَالَكَ يَا رَبُّ، كُلُّهَا بِحِكْمَةٍ صَنَعْتَ. قَدْ امْتَلَأَتِ الْأَرْضُ مِنْ خَلِيقَتِكَ. هَذَا الْبَحْرُ الْكَبِيرُ الْوَاسِعُ، هُنَاكَ دَبَابَاتٌ لَيْسَ لَهَا عَدَدٌ، حَيَوَانَاتٌ صِبْغًا مَعَ كِبَارٍ. هُنَاكَ تَسْلُكُ السُّفُنُ، هَذَا التَّنِينُ الَّذِي خَلَقْتَهُ لِيَلْعَبَ فِيهِ. وَكُلُّهَا إِيَّاكَ تَتَرَجَّى، لَتُعْطِيهَا طَعَامَهَا فِي حِينِهِ، وَإِذَا أَنْتَ أَعْطَيْتَهَا جَمَعْتَ. تَفْتَحُ يَدَكَ، فَيَمْتَلِئُ الْكَلُّ خَيْرًا، تَصْرِفُ وَجْهَكَ فَيَضْطَرِبُونَ. تَنْزَعُ أَرْوَاحَهُمْ فَيَفْنُونَ، وَإِلَى تَرَابِهِمْ يَرْجِعُونَ، تُرْسِلُ رُوحَكَ فَيُخْلِقُونَ، وَتُجَدِّدُ وَجَهَ الْأَرْضِ. لَيْكُنْ مَجْدُ الرَّبِّ إِلَى الدَّهْرِ. لِيَفْرَحَ الرَّبُّ بِأَعْمَالِهِ. الَّذِي يَنْظُرُ إِلَى الْأَرْضِ فَيَجْعَلُهَا تَرْعَدُ، وَيَمَسُّ الْجِبَالَ فَتَدَخُنُ. أَسْبِحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي وَأُرْتَلُّ لِإِلَهِي مَا دُمْتُ موجودًا. لَيْدًا لَهُ كَلَامِي وَأَنَا أَفْرِحُ بِالرَّبِّ. فَلْيَبِدْ الْخَطَاةُ مِنَ الْأَرْضِ، وَالْأَثْمَةُ حَتَّى لَا يَوْجَدُوا فِيهَا. بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. الشَّمْسُ عَرَفَتْ غُرُوبَهَا، جَعَلَ الظُّلْمَةَ فَكَانَ لَيْلٌ. مَا أَعْظَمَ أَعْمَالَكَ يَا رَبُّ كُلُّهَا بِحِكْمَةٍ صَنَعْتَ.

المجدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

هليلويا، هليلويا، هليلويا، المجدُ لك، يا اللهُ. (٣ مرات) يا إلهنا ورجاءنا لك المجد.

(الطلبة السلامية الكبرى المعروفة بالسينايتي الكبير)

الكاهن: بسلامٍ إلى الربِّ نطلب.

الجوق: يا ربُّ ارحم. (تقال بعد كلِّ طلبه)

† مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ الَّذِي مِنَ الْعُلَى، وَخِلَاصِ نَفُوسِنَا إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

† مِنْ أَجْلِ سَلَامِ كُلِّ الْعَالَمِ، وَحُسْنِ ثَبَاتِ كَنَائِسِ اللَّهِ الْمُقَدَّسَةِ وَاتِّحَادِ الْجَمِيعِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

† مِنْ أَجْلِ هَذَا الْبَيْتِ الْمُقَدَّسِ، وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ إِلَيْهِ بِإِيمَانٍ وَوَرَعٍ وَخَوْفِ اللَّهِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

† مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيِّ الْعِبَادَةِ الْأَرْتُوذُكْسِيِّينَ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

† مِنْ أَجْلِ أَبِينَا وَبَطْرِيْرِكِنَا ثِيُوفِيلُوسَ وَأَبِينَا وَرَثِيْسِ أَسَاقِفَتِنَا خَرِيْسْتُوفُورُسَ وَالْكَهَنَةِ الْمُكْرَمِينَ، وَالْخُدَّامِ فِي الْمَسِيحِ وَجَمِيعِ الْإِكْلِيْرُوسِ وَالشَّعْبِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

† مِنْ أَجْلِ مُلُوكِنَا الْمَحْفُوظِينَ مِنَ اللَّهِ وَكُلِّ بَلَاطِهِمْ وَجُنُودِهِمْ وَمُؤَازِرَتِهِمْ فِي كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

† مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ، (أَوْ هَذَا الْدَيْرِ الْمُقَدَّسِ) وَهَذِهِ الْمَدِينَةَ وَجَمِيعَ الْمُدُنِ وَالْقُرَى وَالْمُؤْمِنِينَ السَّاكِنِينَ فِيهَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

† مِنْ أَجْلِ اعْتِدَالِ الْأَهْوِيَةِ وَخَصْبِ الْأَرْضِ بِالثَّمَارِ وَأَوْقَاتِ سَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

† مِنْ أَجْلِ الْمُسَافِرِينَ حَسَنًا فِي الْبَحْرِ وَالْبَرِّ وَالْجَوِّ، وَالْمَرْضَى وَالْمَضْنِيِّينَ وَالْمُغْتَرِبِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَسْرَى وَخِلَاصِهِمْ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

† مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضَيْقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

† اعْضُدْ وَخَلِّصْ وَارْحَمْ واحفظنا يا اللهُ بنعمتك.

† بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكَلِيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَةِ الْمَجِيدَةِ، سَيِّدَتِنَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرِيْمَ، مَعَ جَمِيعِ الْقَدِّيسِينَ.

الجوق: أَيَّتُهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا.

الكاهن: لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

الجوق: لك يا ربُّ.

الكاهن: لِأَنَّهُ يَنْبَغِي لَكَ كُلُّ تَمَجِيدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ الْآلَانَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

الجوق: آمين.

المزمور ١٤٠ (باللحن الأول)

† يَا رَبِّ إِلَيْكَ صَرَخْتُ فَاسْتَمِعْ لِي، اسْتَمِعْ لِي يَا رَبِّ، يَا رَبِّ إِلَيْكَ صَرَخْتُ فَاسْتَمِعْ لِي، أَنْصِتْ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي، حِينَ أَصْرُخُ إِلَيْكَ، اسْتَمِعْ لِي يَا رَبِّ.

† لِتَسْتَقِمَّ صَلَاتِي كَالْبُخُورِ أَمَامَكَ، وَلِيَكُنْ رَفْعُ يَدَيَّ كَذَبِيْحَةٍ مَسَائِيَّةٍ، اسْتَمِعْ لِي يَا رَبِّ.

† اجْعَلْ يَا رَبِّ حَارِسًا لِقَمِي وَبَابًا حَصِينًا عَلَيَّ شَفَقِي.

† لا تَمَلْ قَلْبِي إِلَى كَلَامِ الشَّرِّ فَيَتَعَلَّلَ بَعَلِّ الخَطَايَا.
 † مَعَ النَّاسِ الْعَامِلِينَ الْإِثْمَ وَلَا أَتَّفِقُ مَعَ مُخْتَارِيهِمْ.
 † سَيُودِّبُنِي الصِّدِّيقُ بِرَحْمَةٍ وَيُوبِّخُنِي، أَمَّا زَيْتُ الخَاطِيءِ فَلَا يُدْهَنُ بِهِ رَأْسِي.
 † فَإِنَّ صَلَاتِي أَيْضًا فِي مَسَرَّتِهِمْ قَدْ ابْتَلَعَتْ فُضَاتُهُمْ مُلْتَصِقِينَ بِصَخْرَةٍ.
 † يَسْمَعُونَ كَلِمَاتِي فَإِنَّهَا قَدْ اسْتَلِدَّتْ مِثْلَ سَمَنِ الْأَرْضِ الْمُنَشَّقِ عَلَى الْأَرْضِ تَبَدَّدَتْ عِظَامُهُمْ
 حَوْلَ الْجَحِيمِ.

† فَإِلَيْكَ يَا رَبِّ يَا رَبَّ عَيْنَايَ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ فَلَا تَنْزِعْ نَفْسِي.
 † إِحْفَظْنِي مِنَ الفَحِّ الَّذِي نَصَبُوهُ لِي وَمَنْ مَعَايِرِ صَانِعِي الْإِثْمِ.
 † تَسْقُطُ الخَطَاةُ فِي مَصَائِدِهِمْ، وَأَكُونُ أَنَا عَلَى انْفِرَادٍ إِلَى أَنْ أَعْبُرَ.

المزمور ١٤١

† بَصَوْتِي إِلَى الرَّبِّ صَرَخْتُ، بَصَوْتِي إِلَى الرَّبِّ تَضَرَّعْتُ.
 † أَسْكَبُ أَمَامَهُ تَضَرُّعِي وَأَحْزَانِي قُدَامَهُ أَخْبَرْتُ.
 † عِنْدَ فَنَاءِ رُوحِي مَنِّي أَنْتَ تَعْرِفُ سُبُلِي.
 † فِي هَذَا الطَّرِيقِ الَّذِي أَسْلَكْتُ فِيهِ أَخْفَوُا لِي فَحَا.
 † تَأَمَّلْتُ فِي الْمِيَامِينَ وَأَبْصَرْتُ فَلَمْ يَكُنْ مَنْ يَعْرِفُنِي.
 † ضَاعَ الْمَهْرَبُ مَنِّي وَلَمْ يُجِدْ مَنْ يَطْلُبُ نَفْسِي.
 † فَصَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبُّ، وَقَلْتُ أَنْتَ هُوَ رَجَائِي وَنَصِيبي فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ.
 † أَنْصِتْ إِلَى طَلِبَتِي فَإِنِّي قَدْ تَذَلَّلْتُ جَدًّا.
 † نَجِّنِي مِنَ الَّذِينَ يَضْطَهِدُونَنِي لِأَنَّهُمْ قَدْ اعْتَرَوْا عَلَيَّ.
 † أَخْرِجْ مِنَ الْحَبْسِ نَفْسِي، لِكِي أَشْكُرَ اسْمَكَ.
 † إِيَّايَ يَنْتَظِرُ الصِّدِّيقُونَ حَتَّى تُجَازِيَنِي.
 † مِنَ الْأَعْمَاقِ صَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبُّ، يَا رَبِّ اسْتَمِعْ لَصَوْتِي.
 † لَتَكُنْ أذُنَاكَ مُصْغِيَتَيْنِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي.

(للقدیس، وزن جند السماء)

إِنْ كُنْتَ لِلْآثَامِ رَاصِدًا يَا رَبِّ، يَا رَبُّ مِنْ يَثْبُتُ، فَإِنَّ مِنْ عِنْدِكَ الْاِغْتِفَارَ
 † هَيَّا نَكْرَمِ الْيَوْمِ الْبَارَّ خَرِيسْتُوفُورُسَ، فِي الْجِهَادَاتِ الْعُظْمَى، الَّتِي بِهَا نَالَ. مِنْ عِنْدِ الْمَسِيحِ
 فَيُضَى النَّعْمَ، فَأَزَالَ بِأَسِّ الْكُفْرِ. هَازِمًا كُلَّ مَكَائِدِ الشَّيَاطِينِ، فَائِرًا بِمُلْكِ السَّمَاوَاتِ.
مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ صَبَرْتُ لَكَ يَا رَبِّ، صَبَرْتُ نَفْسِي فِي أَقْوَالِكَ، تَوَكَّلْتُ نَفْسِي عَلَى الرَّبِّ
 † يَا فَائِقَ الْجِهَادَاتِ الْبَارَّ خَرِيسْتُوفُورُسَ. هَا بَقَايَا رُفَاتِكَ، تَفِيضُ بِالْعَجَائِبِ. تَمُنَحُ بِهَا إِعْتَاقًا
 يَدُومَ، مِنَ الْعَاصِفِ وَالْأَمْرَاضِ. فَشَعْبُكَ مِنْكَ يَرْجُو الْمَعُونَةَ، لِكِي يَنْجُو مِنَ الضِّيقَاتِ.
مِنْ انْفِجَارِ الصُّبْحِ إِلَى اللَّيْلِ، مِنْ انْفِجَارِ الصُّبْحِ فَلْيَتَّكِلْ إِسْرَائِيلُ عَلَى الرَّبِّ
 † إِنَّ ذِكْرَكَ تَفِيضُ طَيِّبًا شَدِيدًا، كَأَزْهَارِ الرَّبِّيعِ، إِذْ دَوْمًا فِيهَا تُذَكَّرُ، كَثْرَةُ آلَامِكَ يَا مَغْبُوطَ.
 وَجِهَادَكَ اللَّامُوصُوفِ. وَبِهَا يُشْفَى الْمَرِيضُ الْمَعْدَبُ، فَيُعَلِّي مَنْ أَعْطَاكَ الْهَبَاتِ.
(باللحن الرابع وزن: يا جاورجيوس الشجاع)

لَأَنَّ مِنَ الرَّبِّ الرَّحْمَةَ، وَمِنْهُ النَّجَاةُ الْكَثِيرَةُ، وَهُوَ يَنْجِي إِسْرَائِيلَ مِنْ كُلِّ آثَامِهِ

† هذا اليومَ يلتئم، مُحْبُو شُهَدَاءِ الرَّبِّ، مَنِ اللَّهُ اخْتَارَهُمْ مِنْ أَصْقَاعِ الْأَرْضِ. وَيَمْدَحُونَ خْرِيسْتُوفُورُسَ، لِلرَّبِّ مَسْبُحِينَ. فَإِلَهُنَا الْمَحْبُّ الْجَمِيعَ قَدْ شَدَّدَ بِاقْتِدَارِهِ، مَنْ اسْتَشْهَدَ فِي الْمِيدَانِ، ظَاهِرًا أَمَامَهُ كَشَّمْسٍ مُتَالِئَةٍ لِامِيعَةٍ.

سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ وَامدحوهُ يا سائرِ الشُّعوبِ

† مِثْلَ حَمَلٍ يُدْبِحُ، قَدْ صَبِغْتَ بِدَمِكَ. وَتَبِعْتَ دَرَبَ الرَّبِّ سَيِّدِكَ، دَاخِصًا خَدْعَةَ ذَاكِيُوسَ، أَيَا خْرِيسْتُوفُورُسُ. فَبِيْذِهِنْ جَرِيٍّ وَإِرَادَةٍ صُلْبَةٍ أَنْتَ قَدْ نَجَوْتَ، مِنْ فِخَاخِ الْمُحَارِبِينَ كُلِّهَا كَمَا يَنْجُو الْعُصْفُورُ، بِبَاسٍ يَا أَيُّهَا الْمَغْبُوطُ.

لَأَنَّ رَحْمَتَهُ قَدْ عَظُمَتْ عَلَيْنَا وَحَقُّ الرَّبِّ يَدُومُ إِلَى الدَّهْرِ

† قَدْ تَرَطَّبَ ثُوبُكَ، النُّحَاسِيُّ الْمُلتَهَبُ، بِنَسِيمِ عَذْبِ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. إِذْ إِنَّكَ يَا خْرِيسْتُوفُورُسَ، بِذِهْنِكَ الثَّابِتِ، قَدْ هَدَمْتَ حِيَلَ التَّنَانِينِ الْمُهْلِكَةِ بِسَهُولَةٍ. وَبَسِيْلِ دِمَائِكَ لِرُوحِكَ خَضَبْتَ، أَيُّهَا السُّمَاطِيُّ، حُلَّةَ الْأَرْجَوَانِ.

المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ الْقُدُسِ (للقديسِ، باللحن الرابع)

† يَا خْرِيسْتُوفُورُسَ كَثِيرَ الْجِهَادِ، قَدْ تَزَيَّنْتَ بِبِعَةِ اللَّهِ بِحُمْرَةِ دَمِ اسْتَشْهَادِكَ. لِذَلِكَ تَبِعْتُ أَشْعَةَ شَمْسِيَّةٍ. فَأَنْتَ، لَمَّا تَقَلَّدْتَ بِسِلَاحِ الصَّلِيبِ، اخْتَرْتَ الْمَوْتَ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ بِنَشَاطٍ، وَبِبَسَالَةٍ قَاوَمْتَ مُعَسْكَرَ الْغَرِيبِ. وَلَمَّا خَذَلَتْ مَكَايِدَ الْأَثْمَةِ الْمُتَجَاوِزِي الشَّرِيعَةَ، ظَهَرْتَ جُنْدِيًّا لِلْمَسِيحِ مُنْتَصِرًا. فَاذْ لَكَ الدَّالَّةُ، يَا جَمَالَ الشُّهَدَاءِ، نَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ أَنْ تَتَشَفَّعَ فِي خِلَاصِ نَفُوسِنَا.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ (للعيدِ، باللحن الثاني)

† لَقَدْ وُلِدْتَ كَمَا شُدْتَ وَظَهَرْتَ حَسَبَ إِثَارِكَ، وَتَأَلَّمْتَ بِالْجَسَدِ يَا إِلَهُنَا، وَقُمْتَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ وَوَطَّئْتَ الْمَوْتَ وَارْتَقَيْتَ بِمَجْدٍ يَا مَالِي الْكُلِّ، وَأَرْسَلْتَ إِلَيْنَا الرُّوحَ الْإِلَهِيَّ، فَنَسْبُحُ لَاهُوتِكَ مَمَجِّدِينَ.

الكاهن: حِكْمَةٌ فَلْنَسْتَقِمْ

المتقدم: يَا نُورًا بَهِيًّا، لِقُدُسِ مَجْدِ الْآبِ الَّذِي لَا يَمُوتُ، السَّمَاوِيِّ، الْقُدُوسِ الْمَغْبُوطِ، يَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِذْ قَدْ بَلَّغْنَا إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ وَنَظَرْنَا نُورًا مَسَائِيًّا، نُسَبِّحُ الْآبَ وَالابْنَ وَالرُّوحَ الْقُدُسَ الْإِلَهَ، فَيَا ابْنَ اللَّهِ الْمُعْطِي الْحَيَاةَ، إِنَّكَ لَمَسْتَحِقُّ فِي سَائِرِ الْأَوْقَاتِ، أَنْ تُسَبِّحَ بِأَصْوَاتِ بَارَّةٍ، لِذَلِكَ الْعَالَمِ، لَكَ يُمَجَّدُ.

الكاهن: تَرْنِيمَةُ الْمَسَاءِ.

البروكيمنن الكبير (باللحن السابع)

إِلَهُنَا فِي السَّمَاءِ وَفِي الْأَرْضِ، وَكُلُّ مَا شَاءَ صَنَعَ.

تَعَادُ بَعْدَ كُلِّ اسْتِيخْن:

سْتِيخْن: فِي خُرُوجِ إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ.

سْتِيخْن: أَبْصَرَهُ الْبَحْرُ فَهَرَبَ، وَالْأُرْدُنُّ رَجَعَ إِلَى الْوَرَاءِ.

سْتِيخْن: مَا لَكَ يَا بَحْرُ قَدْ هَرَبْتَ، وَأَنْتَ أَيُّهَا الْأُرْدُنُّ لِمَ رَجَعْتَ إِلَى الْوَرَاءِ.

تقرأ في هذه العشية المباركة ثلاث قراءات القراءة الأولى من نبوة إشعيا النبي

الكاهن: حِكْمَةٌ فَلْنُضْغ.

هذا ما يقول الربُّ: قد اجتمعت كلُّ الأمم جميعًا وسيجتمع منهم رؤساءٌ. مَنْ يَنْبئُ بِذَلِكَ فِيهِمْ، أَوْ مَنْ يُسْمَعُنَا بِمَا حَدَّثَ مِنْذُ الْبَدْءِ. فليأتوا بشهودِهِمْ وليتبرَّروا، وليقولوا ما هوَ صدقٌ. كونوا لي شهودًا وأنا شاهدٌ يقولُ الربُّ الإله. والغلامُ الذي اخترته، لِكَيْ تَعْلَمُوا وتؤمنوا بي وتفهموا أَنِّي أَنَا هُوَ. لَمْ يَكُنْ قَبْلِي إِلَهٌ سِوَايَ، وَلَا يَكُونُ بَعْدِي. أَنَا أَنَا الإلهُ وَلَا مَخْلُصٌ غَيْرِي. إِنِّي أَخْبَرْتُ وَخَلَّصْتُ وَعَيَّرْتُ، وَلَمْ يَكُنْ فِيكُمْ غَرِيبٌ. أَنْتُمْ لِي شُهُودٌ وَأَنَا الرَّبُّ الإلهُ شَاهِدٌ. أَنِّي مِنْذُ الْبَدْءِ أَنَا هُوَ، وَلَا مَنْقُذٌ مِنْ يَدِي. أَفْعَلُ وَمَنْ يَرِدُّ مَا أَفْعَلُ. هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ الإلهُ، فَادِيكُمْ قَدْ دُوسَ إِسْرَائِيلَ.

القراءة الثانية من حكمة سليمان الحكيم

الكاهن: حِكْمَةٌ فَلْنُضْغ.

إِنَّ نَفُوسَ الصَّادِقِينَ بِيَدِ اللَّهِ، فَلَنْ يَمَسَّهَا الْعَذَابُ. وَفِي ظَنِّ الْجَهَّالِ أَنَّهُمْ مَاتُوا، وَقَدْ حُسِبَ خُرُوجُهُمْ شِقَاءً، وَذَهَابُهُمْ عَنَّا عَطْبًا. أَمَّا هُمْ فَفِي السَّلَامِ. وَمَعَ أَنَّهُمْ قَدْ عَوَّقُوا فِي عَيُونِ النَّاسِ فِرْجَانَهُمْ مَمْلُوءٌ خُلُودًا. وَبَعْدَ تَأْدِيبٍ يَسِيرٍ لَهُمْ ثَوَابٌ عَظِيمٌ. لِأَنَّ اللَّهَ امْتَحَنَهُمْ فَوَجَدَهُمْ أَهْلًا لَهُ. مَحَّصَهُمْ كَالذَّهَبِ فِي الْبُوتَقَةِ، وَقَبَّلَهُمْ كَذَبِيحَةٍ مُحْرَقَةٍ. فَهُمْ فِي وَقْتِ افْتِقَادِهِمْ يَتَلَأَلُونَ، وَيَسْعُونَ سَعَى الشَّرَارِ فِي الْقَصَبِ. وَيَدِينُونَ الْأُمَّمَ وَيَتَسَلَّطُونَ عَلَى الشُّعُوبِ. وَيَمْلِكُ عَلَيْهِمُ الرَّبُّ إِلَى الْأَبَدِ. الْمَتَوَكِّلُونَ عَلَيْهِ سَيَفْهَمُونَ الْحَقَّ وَالْأَمْنَاءَ فِي الْمَحَبَّةِ سَيَنْتَظِرُونَهُ. لِأَنَّ النِّعْمَةَ وَالرَّحْمَةَ فِي أَبْرَارِهِ وَالْإِفْتِقَادَ فِي مَخْتَارِيهِ.

القراءة الثالثة من حكمة سليمان الحكيم

الكاهن: حِكْمَةٌ فَلْنُضْغ.

إِنَّ الصَّادِقِينَ يَحْيُونَ إِلَى الْأَبَدِ. وَفِي يَدِ الرَّبِّ ثَوَابُهُمْ وَلَهُمْ عِنَايَةٌ عِنْدَ الْعَلِيِّ. فَلذَلِكَ سَيُنَالُونَ مُلْكَ الْأَبْهَةِ وَتَاجَ الْجَمَالِ مِنْ يَدِ الرَّبِّ. لِأَنَّهُ يَسْتُرُهُمْ بِيَمِينِهِ وَبِذِرَاعِهِ يَقِيهِمْ. يَتَسَلَّحُ تَمَامًا بِغَيْرَتِهِ وَيُسَلِّحُ الْخَلِيقَةَ لِلانْتِقَامِ مِنَ الْأَعْدَاءِ. يَلْبَسُ الْعَدْلَ دَرْعًا وَالْحِكْمَ الَّذِي لَا مُحَابَاةَ فِيهِ خُوذَةً. وَيَتَّخِذُ الْبَرَّ تَرَسًا لَا يُقْهَرُ. وَيَحْدُدُ غَضَبَهُ الصَّارِمَ سَيْفًا وَالْعَالَمَ يَحَارِبُ مَعَهُ الْجَهَّالَ. فَتَنْطَلِقُ صَوَاعِقُ الْبُرُوقِ انْطِلَاقًا لَا يَخْطِئُ وَعَنْ قَوْسِ الْغَيُومِ الْمُحْكَمَةِ التَّوْتِيرِ تَطِيرُ إِلَى الْهَدَفِ. وَسَخَّطَهُ يَرْجُمُهُمْ بِبَرْدِ ضَخْمٍ. وَمَاءُ الْبَحْرِ يَسْتَشِيظُ عَلَيْهِمْ. وَالْأَنْهَارُ تَطُوفُ بِطُغْيَانٍ شَدِيدٍ. وَتَثُورُ عَلَيْهِمْ رِيحٌ شَدِيدَةٌ، زَوْبَعَةٌ تَذْرِيهِمْ. وَالْإِثْمُ يَدْمُرُ جَمِيعَ الْأَرْضِ، وَالْفَجُورُ يَقْلِبُ عُرُوشَ الْمُقْتَدِرِينَ. فَاسْمَعُوا أَيُّهَا الْمَلُوكُ وَافْهَمُوا. وَيَا قِضَاةَ أَقَاصِي الْأَرْضِ انْعَظُوا. أَصْغُوا أَيُّهَا الْمَتَسَلِّطُونَ عَلَى الْجَمَاهِيرِ، الْمَفْتَخَرُونَ بِجَمُوعِ الْأُمَّمِ. فَإِنَّ السُّلْطَانَ قَدْ أُعْطِيَتْموهُ مِنَ الرَّبِّ وَالْقُدْرَةَ مِنَ الْعَلِيِّ.

والسبح لله دائماً

الكاهن: لِنَقُلْ كُلُّنَا مِنْ كُلِّ نَفُوسِنَا وَمِنْ كُلِّ نِيَاتِنَا لِنَقُلْ.

الجوق: يَا رَبُّ ارحم. (تقال ٣ مرات بعد كل طلبه)

+ أَيُّهَا الرَّبُّ الضَّابِطُ الْكُلِّ إِلَهَ آبَائِنَا، نَطْلُبُ إِلَيْكَ فَاسْتَجِبْ وَارْحَم.

+ ارحمنا يَا اللَّهُ بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، نَطْلُبُ إِلَيْكَ فَاسْتَجِبْ وَارْحَم.

† وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيِّ الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذَكْسِيِّينَ.
† وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ آبِنَا وَبَطْرِيْرِكِنَا ثِيوفِيلُوسِ وَأَبِنَا وَرَثِيْسِ أَسَاقِفَتِنَا خَرِيْسْتُوفُورُوسُ
وَإِخْوَتِنَا رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ، وَالْكَهَنَةِ الْمُتَوَحِّدِينَ وَالْكَهَنَةِ وَالشَّمَامَسَةَ، وَالرَّهْبَانَ وَالرَّاهِبَاتِ وَكُلَّ
إِخْوَتِنَا فِي الْمَسِيحِ.

† وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ الرَّحْمَةِ وَالْحَيَاةِ وَالْعَافِيَةِ وَالسَّلَامِ وَالْخَلَاصِ، لِعَبِيدِ اللَّهِ جَمِيعِ
الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيِّ الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذَكْسِيِّينَ وَرُؤَاةِ الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ، وَوَكَلَائِهِ وَالْمُحْسِنِينَ إِلَيْهِ،
وَالْمُنْضَمِّينَ إِلَى هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ (أَوْ هَذَا الدِّيْرِ الْمُقَدَّسِ) وَوَكَلَائِهَا وَالْمُحْسِنِينَ إِلَيْهَا،
وَالسَّائِكِينَ وَالْمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَمِنْ أَجْلِ اِفْتِقَادِهِمْ وَالصَّفْحِ عَنْهُمْ وَغَفْرَانِ
خَطَايَاهُمْ.

† وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ الْمُطَوِّبِينَ الدَّائِمِي الدُّكْرِ بَآبِي هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ (أَوْ هَذَا الدِّيْرِ
الْمُقَدَّسِ). وَمِنْ أَجْلِ جَمِيعِ الرَّاقِدِينَ مِنْ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا الْأَرْثُوذَكْسِيِّينَ الثَّأْوِينَ عَلَى حُسْنِ
الْعِبَادَةِ هَهُنَا وَفِي كُلِّ مَكَانٍ.

† وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ السَّعِيدِيِّ الدُّكْرِ أَنْثِيمُسِ، بُلْيَكْرُبُسِ، أَنْثَاسِيُوسِ، كِيرْلُسِ، بَرُوكُوبِيُوسِ،
إِيْرُوثَاوُسِ، جَرَاْسِيْمُسِ، نِيْقُوذِيْمُوسِ، ذَمِيَانُوسِ، تِيْمُوثَاوُسِ، فِينِيذَكْتُوسِ وَذِيُوذُورُوسِ
وَإِيْرِينِيُوسِ وَكُلِّ الْبَطَارِكَةِ الْمُطَوِّبِيِّ الدُّكْرِ.

† وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ إِخْوَتِنَا الْقَائِمِينَ بِالْخِدْمِ وَالْغَائِبِينَ فِي الْغُرْبَةِ، وَمِنْ أَجْلِ كُلِّ الَّذِينَ
يَصْنَعُونَ الرَّحْمَةَ وَالَّذِينَ صَنَعُوهَا مَعَ هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ (أَوْ هَذَا الدِّيْرِ الْمُقَدَّسِ) وَالَّذِينَ
يَخْدُمُونَ وَالَّذِينَ خَدَمُوا فِيهَا.

† وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ يُثْمِرُونَ وَيَعْمَلُونَ فِي هَذَا الْهَيْكَلِ الْمُقَدَّسِ الشَّرِيفِ، وَالَّذِينَ
يَتَعَبُونَ وَالَّذِينَ يُرْتَلُونَ فِيهِ، وَمِنْ أَجْلِ الشَّعْبِ الْوَاقِفِ الْمُتَوَقِّعِ مِنْ لَدُنْكَ الرَّحْمَةَ الْغَنِيَّةَ
الْعُظْمَى.

الكاهن: لَأَنَّكَ إِلَهٌ رَحِيمٌ وَمُحِبٌّ لِلبَشَرِ، وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ،
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

الجوق: آمين.

أَهْلَنَا يَا رَبُّ أَنْ نُحْفَظَ فِي هَذَا الْمَسَاءِ بَعْدَ خَطِيئَةٍ. مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ، إِلَهَ آبَائِنَا مُسَبِّحٌ وَمُمَجَّدٌ
اسْمُكَ إِلَى الْأَبَدِ، آمِينَ. لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ عَلَيْنَا، كَمَا تَكُنْ لَنَا عَلَيْكَ. مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ عَلَّمَنِي
وَصَيَايَاكَ. مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا سَيِّدَ فَهْمِي حَقُوقِكَ. مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا قُدُّوسَ أَنْرِيْ بَعْدْلِكَ. يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ
إِلَى الْأَبَدِ، وَعَنْ أَعْمَالِ يَدَيْكَ لَا تُعْرَضُ. لَكَ يَنْبَغِي الْمَدِيحُ، لَكَ يَلِيْقُ التَّسْبِيحُ، لَكَ يَجِبُ الْمَجْدُ،
أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ، وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

الكاهن: لِنَكْمِلْ طِلْبَاتِنَا الْمَسَائِيَّةَ لِلرَّبِّ.

الجوق: يَا رَبُّ ارْحَمْنَا.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَارْحَمْ وَاحْفَظْنَا يَا اللَّهُ بِنِعْمَتِكَ.

الجوق: يَا رَبُّ ارْحَمْنَا.

الكاهن: أَنْ يَكُونَ مَسَاوُنًا كُلَّهُ كَامِلًا مُقَدَّسًا سَلَامِيًّا وَبِلَا خَطِيئَةٍ، مِنْ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

الجوق: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ. (تُقَالُ عَلَى كُلِّ طَلْبَةٍ)

† مَلَائِكَةَ سَلَامٍ مُرْشِدًا أَمِينًا حَافِظًا لِنَفُوسِنَا وَأَجْسَادِنَا، مِنْ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

† غُفْرَانَ خَطَايَانَا وَالصَّفْحَ عَنْ ذُنُوبِنَا، مِنْ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

† الصَّالِحَاتِ وَالْمُؤَافَقَاتِ لِنَفُوسِنَا وَالسَّلَامَ لِلْعَالَمِ، مِنْ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

† أَنْ نَقْضِيَ بَقِيَّةَ زَمَانِ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ، مِنْ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

† أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً سَلَامِيَّةً بِلَا حُزْنٍ وَلَا خِزْيٍ وَجَوَابًا حَسَنًا لَدَى مِنْبَرِ الْمَسِيحِ الْمَرْهُوبِ نَسْأَلُ.

† بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكَلِيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ، سَيِّدَتِنَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ، مَعَ جَمِيعِ الْقَدِّيسِينَ.

الجوق: أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا.

الكاهن: لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

الجوق: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهُ صَالِحٍ وَمُحِبُّ لِلبَشَرِ، وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدْسُ الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

الجوق: آمِينَ.

الكاهن: السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

الجوق: وَلِرُوحِكَ.

الكاهن: لِنَحْنِ رُؤُوسَنَا لِلرَّبِّ.

الجوق: لَكَ يَا رَبُّ.

يَقْرَأُ الْكَاهِنُ هَذَا الْإِفْشِينَ:

أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِنَا، يَا مَنْ طَاطَأَ السَّمَوَاتِ وَنَزَلَ لِخَلَاصِ جِنْسِ الْبَشَرِ. أَنْظُرْ إِلَى عَبِيدِكَ وَإِلَى مِيرَاثِكَ. لِأَنَّ عَبِيدَكَ إِنَّمَا أَحْنَوْا رُؤُوسَهُمْ لَكَ أَيُّهَا الْقَاضِي الْمَرْهُوبُ الْمُحِبُّ الْبَشَرِ. وَقَدْ أَخْضَعُوا أَعْنَاقَهُمْ غَيْرَ مُنْتَظِرِينَ الْمَعُونَةَ مِنْ بَشَرٍ بَلْ مُسْتَمِدِّينَ رَحْمَتَكَ وَمُتَوَقِّعِينَ خَلَاصَهُمْ. فَاحْفَظْهُمْ فِي كُلِّ حِينٍ وَفِي الْمَسَاءِ الْحَاضِرِ وَاللَّيْلِ الْمُقْبِلِ، مَصُونِينَ مِنْ كُلِّ عَدُوٍّ مُضَادٍّ شَيْطَانِيٍّ وَمِنْ الْأَفْكَارِ الْبَاطِلَةِ وَالْهَوَاجِسِ الْخَبِيثَةِ.

الكاهن: لِيَكُنْ عَزُّ مُلْكِكَ مُبَارَكًا وَمُجَدَّدًا أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدْسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

الجوق: آمِينَ.

صلاة اللَّيْتِينَ (إِيدِيوميَلَاتِ بِاللَّحْنِ الْأَوَّلِ)

† إِفْرَحُوا بِالرَّبِّ يَا صَفُوفَ الشَّهَدَاءِ، إِذْ ضَمَمْتُمْ إِلَى أَحْضَانِكُمْ خَرِيسْتُوفُورِسَ كَلِّيَّ الْمَدِيحِ، فَزَادَكُمْ بَرِيْقًا وَلَمْعَانًا. فَهُوَ قَدْ صَارَعَ بِشَجَاعَةٍ، وَأَتَمَّ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، وَنَالَ إِكْلِيلَ الشَّهَادَةِ؛ لِذَلِكَ نُسْرِعُ مَعًا، الْيَوْمَ، إِلَى هَيْكَلِهِ الشَّرِيفِ، وَنَهْتَفُ نَحْوَهُ: تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ أَنْ يَرْحَمَ نَفُوسَنَا.

(باللحن الثاني)

† يا خريستوفورس الكثيرُ الجهاد، حقًا لقد تحمّلت تحطيمَ أعضاءِ جسدك، عازمًا بطوع. وخدمت الربَّ بحرارةِ روحك، كذبيحةٍ مقبولةٍ عند الله. أمّا الطاغيةُ العاصي فشرّد في الجنون. لذلك نبتهلُ إليك، ألا تكفّ مُتشفِّعًا من أجلِ نفوسنا.

(باللحن الثالث)

† إنّ الذي خدع الجَدَّةَ الأولى في عدن، دفعَ بغشٍّ نحوكَ زانيتين. إلا أنّك اصطدتهما في شباكِ المسيح بكلماتك المقدّسة جدًّا، وحطمت إبليسَ الذي يقبض براحتيه على نفوس البشر. وهكذا، تخلّت الزانيتان عن سيرة اللذة الباطلة والفساد المُتلفِ للنفوس، وقربتا كنعاج لملك الكلّ. لذلك، يا خريستوفورس المُمجّد، مع أكلينا المُلهمة من الله، وكالنيكي، تشفّعوا من أجلِ نفوسنا.

(باللحن الرابع)

† يا لدهاءِ الدّهن الغريب، ذهن المولعين بالأوثان! إذ هؤلاءٍ قد عاينوا صمودَ الشّهِيدِ حتى النّهايةِ رُغمَ العذابات، فثارَ غيظُهم نحوه. أمّا أنت، يا خريستوفورس، فيقوّةِ المسيح، بددت العذاباتِ كلّها، أعني الأوجاعَ المُبرّحة، والفخاخَ المُعقّدة، والمُصارعَاتِ الصعبة. لذلك، نحن المحتفلين بعيدك، نصنع تذكّارَ جهاداتك قائلين: تشفّع إلى المسيح الإله، من أجلِ نفوسنا.

(باللحن الثامن، للقديس، باللحن الثامن)

† إنّ السرَّ الصائرَ فيك لعجبٌ مُستغربٌ حقًا، أيُّها الكلّيُّ الوقار؛ فإنّ المُغذي الخليفةَ كلّها، ظهرَ لك في أتونِ النَّارِ ليُنْعِشَكَ. وصارَ منظورًا في عينيك هذا الذي إنّ ينظرَ إلى الأرض فيجعلها ترتعد. ومن ارتعد منه أشعياء وجزع قديمًا حين رآه، يتحاوَرُ معك، يا كُليّ السّعادة، كمن صديقٍ إلى صديق. والمُتسلِّطُ على الينابيع واللّجج، أضعفَ، برطوبةِ نعمته، جموحِ النَّارِ المتأجّجة. فإليه ابتهل، يا خريستوفورس الكثيرُ الجهاد، أن يمنحنا الرّحمةَ العظمي.

(الآن وكلّ أوَانٍ وإلى دهرِ الدّاهرين، آمين (للعيد، باللحن الرابع)

† يا ربُّ لَمَّا أكملتَ السرَّ المكتومَ عن الأجيالِ منذُ الدهرِ بما أنّك صالحٌ، أقبلتَ مع التلاميذِ إلى طورِ الزيتون، وكانتَ معك والدتُك يا خالقَ الكلِّ، لأنّ التي توجّعت في حينِ آلامك أكثرَ من الجميع توجّعتا والديّ، كذلك وجبَ أن تتمنّع، أكثرَ من الكلِّ بالفرح، بتشريفِ ناسوتك أيُّها السيّد الذي وهبتنا إيّاه أيضًا بصُعودك إلى السّماوات، فنمجدُ غزارةَ مراحمك الصائرةَ لأجلنا.

خدمة الخمس خبزات

الكاهن: ارحمنا يا الله بحسبِ عظيمِ رحمتك، نطلبُ إليك فاستجب وارحم.

الجوق: يا ربُّ ارحم. (تُقال ٣ مرات بعد كلِّ طلبه)

† وأيضًا نطلبُ من أجلِ المسيحيّين الحسنيّ العبادةِ الأرثوذكسيّين.

† وأيضًا نطلبُ من أجلِ أبينا وبطريركنا ثيوفيلوس وأبينا ورئيس أساقفتنا خريستوفورس

واخوتنا رؤساء الكهنة، والكهنة المتوحّدين والكهنة والشّمامسة، والرهبان والراهبات وكلّ إخوتنا في المسيح.

† وأيضًا نطلبُ مِنْ أَجْلِ الرَّحْمَةِ والحياةِ والعافيةِ والسَّلامِ والخلاصِ، لعبيدِ اللهِ جميعِ
المسيحيينَ الحسنيِّ العبادَةِ الأرثوذكسيينَ وزوارِ القَبْرِ المقدَّسِ، ووكلائِهِ والمحسنينَ إِلَيْهِ،
والمنضمينَ إلى هذه الكنيسةِ المقدَّسةِ (أو هذا الديرِ المقدَّسِ) ووكلائِهَا والمُحسنينَ إِلَيْهَا،
والساكنينَ والموجودينَ في هذه المدينةِ، ومن أَجْلِ افتقادِهِم والصفحِ عَنْهُم وغفرانِ
خطاياهم.

† وأيضًا نطلبُ مِنْ أَجْلِ غُفْرانِ خَطايا عبيدِ اللهِ الموجودينَ هَهُنَا، وَمِنْ أَجْلِ نُفوسِ جميعِ
المسيحيينَ الذينَ في ضيقٍ أو شدةِ المُحتاجينَ إلى رَحْمَةِ اللهِ ومَعونَتِهِ، وَمِنْ أَجْلِ حَفْظِ هذهِ
الكنيسةِ المُقدَّسةِ (أو هذا الديرِ المُقدَّسِ)، وَسُكَّانِهَا، وَمِنْ أَجْلِ سَلامِ كُلِّ العالَمِ وراحَتِهِ،
وَحُسنِ ثباتِ كَنائِسِ اللهِ المُقدَّسةِ، وَمِنْ أَجْلِ خَلاصِ آبائنا وإخوتنا الذينَ يعملونَ بنشاطٍ
ويخدمونَ بخوفِ اللهِ ولمعونَتِهِم، وَمِنْ أَجْلِ شِفاءِ الذينَ في الأمراضِ، وَمِنْ أَجْلِ الذِّكْرِ
المغبوطِ وراحةِ نُفوسِ المُنتقلينَ مِنْ آبائنا وإخواتنا الأرثوذكسيينَ الرَّاقدينَ هَهُنَا وفي كُلِّ
مكانٍ، وَمِنْ أَجْلِ نِجاةِ المَأسُورينَ، وَمِنْ أَجْلِ جميعِ الذينَ يخدمونَ في هذهِ الكنيسةِ المُقدَّسةِ
(أو هذا الديرِ المُقدَّسِ)، لِنَقُلَ مِنْ أَجْلِهِم.

† وأيضًا نطلبُ مِنْ أَجْلِ حَفْظِ هذهِ الكنيسةِ المُقدَّسةِ (أو هذا الديرِ المُقدَّسِ) وكُلِّ المُدنِ
والقُرى مِنَ السَّخَطِ والجُوعِ والوَباءِ والزَّلَازِلِ والغرقِ والحريقِ والسَّيفِ. وَمِنْ غاراتِ الغُرباءِ
والحُرُوبِ الأهلِيَّةِ والمَوْتِ الفُجائِيِّ. وَمِنْ أَجْلِ أَنْ يَكُونَ لَنَا إِلَهُنا الصَّالِحُ المُحِبُّ البَشَرَ شُفُوعًا
رُوعًا مُتَعَطِّفًا، لِيَصْرِفَ وَيَرُدَّ عَنَّا كُلَّ سَخَطٍ ومَرَضٍ يَتَوَرَّعُ عَلَيْنَا، وَيُنقِدَنَا مِنْ وَعِيدِهِ العادِلِ
الذي يتهدَّدُنا وَأَنْ يَرَحِمَنَا.

الجوق: يا ربُّ ارحم. (٤٠ مرة) بالتناوب عشراً

الكاهن: وأيضًا نطلبُ مِنْ أَجْلِ أَنْ يَسْتَمَعَ الرَّبُّ الإلهُ صوتَ تضرُّعنا نحنَ الخُطاةُ ويرحمتنا.

الجوق: يا ربُّ ارحم. (٣ مرات)

الكاهن: استجبْ لَنَا يا اللهُ مُخْلِصَنَا يا رِجاءَ جميعِ أَقاصي الأَرْضِ والذينَ في البَحْرِ بَعِيدًا. وَكُنْ
غُفُورًا لَنَا يا سَيِّدَ، كُنْ غُفُورًا لِخَطايانا وارحمتنا، لِأَنَّكَ إِلَهُ رَحِيمٌ ومُحِبُّ للبَشَرِ، وإِلَيْكَ نَرُفَعُ المَجْدَ
أَيُّهَا الآبُ والابنُ والروحُ القُدَّسُ. الآنَ وَكُلَّ أوانٍ وإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

الجوق: آمين.

الكاهن: السَّلامُ لَجميعِكُمْ.

الجوق: ولروحِكَ.

الكاهن: لِنَحْنِ رُؤوسنا لِلرَّبِّ.

الجوق: لَكَ يا رَبِّ.

الكاهن: أَيُّهَا السَيِّدُ الجَزِيلُ الرَّحمةِ، الرَّبُّ يَسوعُ المَسيحُ إِلَهُنا، بِشِفاعاتِ الكُلِّيَّةِ الطَّهارةِ سَيِّدَتِنا
المَجيِّدةِ الفائِقةِ البَرَكةِ وَالِدَةِ الإلهِ الدَّائِمَةِ البتولِيَّةِ مَريمَ. وبِقُوَّةِ الصَّليبِ الكَريمِ المُحَيِّ.
وبِنِعمةِ القَبْرِ المُقدَّسِ القابِلِ الحِياةِ. وبظَلِّباتِ القُوَّاتِ السَّماوِيَّةِ العَقليَّةِ الإلهيَّةِ العَدِيمَةِ
الأجسادِ. وَبتَضَرُّعاتِ النَّبِيِّ الكَريمِ السَّابِقِ المَجيِّدِ يُوحنَّا المَعمدانِ. وَالقَدِّيسينَ المُشَرَّفينَ
الرُّسُلِ الكُلِّيِّ مَدِيحُهُم. وَالقَدِّيسِ المَجيِّدِ الرُّسولِ الكُلِّيِّ مَدِيحُهُ يَعقُوبَ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ رُؤساءِ

أساقفة أورشليم. وآبائنا القديسين معلّمي المسكونة رؤساء الكهنة العظام باسيليوس الكبير
وغريغوريوس الثالوثوغوس ويوحنا الذهبي الفم. وأثناسيوس وكيرلس ويوحنا الرحوم بطاركة
الإسكندرية. وأبينا القديس نيقولاوس رئيس أساقفة ميليكية. والقديس سيريدون أسقف
تريميثوس العجائبي. والقديسين المجيدين الشهداء العظام جاورجيوس الحائز راية الظفر
وديميترس الفاض الطيب وثاودورس التيروي وثاودورس قائد الجيش ومينا الصانعي
العجائب. والشهيد في الكهنة خرمبوس. والقديسين المجيدين الشهداء الحسني الظفر.
والقديسين المشرفين الملكيين المتوجين من الله والمعادلي الرسل قسطنطين وهيلانة. وآبائنا
الأبرار المتوشحين بالله. والقديسين الصديقين جدي المسيح الإله يواكيم وحنة. والقديس
العظيم في الشهداء خريستوفورس والقديس إشعياء النبي اللذين نحتفل بتذكارهما اليوم،
وجميع قديسيك. إجعل طلباتنا مقبولة، وهبنا غفران زلاتنا، واسترنا بستر جناحك، واطرد
عنا كل عدو ومحارب، وامنح السلام لحياتنا يا رب، وارحمنا وارحم عالمك، وخلص نفوسنا
بما أنك صالح ومحب للبشر.
الجوق: آمين.

يأخذ الكاهن المبخرة ويبارك البخور ويدور حول طاولة الخمس خبزات مبخراً ثلاث مرات
ومرتلاً:

افرحي يا والدة الإله العذراء مريم، يا ممتلئة نعمة الرب معك، مباركة أنت في النساء ومباركة
ثمرة بطنك، لأنك ولدت مخلص نفوسنا.

ثم يتناول الكاهن أحد الأرغفة ويرفعه قائلاً:

الكاهن: إلى الرب نطلب.

الجوق: يا رب ارحم.

الكاهن: أيها الرب يسوع المسيح إلهنا، يا من بارك الخمسة أرغفة في القفر واشبع منها الخمسة
الآف رجل، أنت بارك أيضاً هذه الخبزات والقمح والخمر والزيت، وكثيرها في هذه المدينة وفي
هذه البطيريكية والأبرشية والوطن وفي عالمك أجمع. وقدس عبيدك المؤمنين الذين قدموها
والذين يتناولون منها، لأنك أنت الذي يبارك ويقدس الأشياء كلها أيها المسيح إلهنا، وإليك
نرفع المجد مع أبيك الذي لا بدء له وروحك الكلي قدسه الصالح والمحي، الآن وكل أوان وإلى
دهر الدهرين.

الجوق: آمين.

الكاهن: الأغنياء افتقروا وجاعوا. أما الذين يلتمسون الرب فلا يعوزهم أي خير.

الجوق: الأغنياء افتقروا وجاعوا. أما الذين يلتمسون الرب فلا يعوزهم أي خير. (مرتين)

الابستيجن (باللحن الأول وزن: أصحاب المديح الشهداء)

+ أقبلت يا أيها المغبوط بعزم نحو الميدان. سحف الأوثان غلبته، كبتت العنكبوت. إذ قد
اعترضت بإقدام ثابت، يا بهجة جميع المستشهدين. فدمك الكريم، استفاض سيلاً جارفاً،
للضلالة، خريستوفورس الشهيد.

الصديق كالنخلة يزهر، وكالأرز الذي في لبنان ينمو

† يا أَيُّهَا الْمَغْبُوطُ الشَّرِيفُ، بِالآيَاتِ تَسَطَّعُ. وَبِالْعَجَائِبِ تُعَرَّفُ، بِالْعِزِّ مِنَ الرُّوحِ. بِالْعَصَا
أَزْهَرْتَ، مِثْلَمَا عَصَا هَرُونَ. وَأَكْثَرْتَ الطَّعَامَ بِنِعْمَةٍ، فَأَبْصَرْتَ الْمَلَائِكَةَ. وَأَحَلَّتْ إِلَى الْأَفْضَلِ،
الْجَلَّادِينَ، ذَوِي الْأَفْكَارِ السَّاقِطَةِ.

عَجِيبُ اللَّهِ فِي قَدِيسِيهِ، فِي الْمَجَامِعِ بَارِكُوا الرَّبَّ

† بَابِيلاً قَرَّبَ الْقُدْسَاتِ لِلْمَسِيحِ فَهُوَ، فَخُرُ الْأَسَاقِفَةِ الْعَظِيمِ، فَجَاءَ فِي الْقَدِيمِ. بِالرُّوحِ
الْقُدُّوسِ، يُرْشِدُ شَهِيدَ الرَّبِّ، إِلَى نُورِ الْخِلَاصِ الْمَثَلَّثِ، فِي أَنْطَاكِيَّةَ. "رَبِيرِيفُونَ" دُعِيَ قَبْلًا،
فَسَمَّاهُ فِي الْمَاءِ خَرِيسْتُوفُورُسَ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ (بِاللَّحْنِ الرَّابِعِ)

† هَلُمَّوَا، يَا مُحْفَلِ الْمُؤْمِنِينَ، لِنَلْتَمِمْ جَوْقًا رُوحِيًّا. وَنُكْرِّمُ بِالنِّشَائِدِ خَرِيسْتُوفُورُسَ الْمَجِيدِ،
شَهِيدَ الْمَسِيحِ الْإِلَهِ. لِأَنَّهُ قَدْ أَشْرَقَ الْيَوْمَ لَنَا نَجْمًا سَحْرِيًّا، فَيَنْيرُ أَذْهَانَ مَنْ بَايَمَانٍ وَشَوْقٍ
يَقِيمُونَ تَذَكَارَهُ الْمُوقَّرَ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ (بِاللَّحْنِ السَّادِسِ)

† إِذْ قَدْ رَأَيْنَا فِي الْجِبَالِ الْمُقَدَّسَةِ ارْتِفَاعَكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الرَّبَّ. يَا شُعَاعَ مَجْدِ الْآبِ، نُسَبِّحُ شَكْلَ
طَلْعَتِكَ الْمُنِيرَةِ، نَسْجُدُ لِأَلَمِكَ، وَنُكْرِّمُ قِيَامَتَكَ، مُمَجِّدِينَ ارْتِقَاءَكَ الشَّرِيفَ فَارْحَمْنَا.

الكَاهِنُ: الْآنَ تُطَلِّقُ عَبْدَكَ أَيُّهَا السَّيِّدُ عَلَيَّ حَسَبَ قَوْلِكَ بِسَلَامٍ. فَإِنَّ عَيْنِي قَدْ أَبْصَرْتَ
خِلَاصَكَ الَّذِي أَعَدَدْتَهُ أَمَامَ وُجُوهِ كُلِّ الشُّعُوبِ. نُورًا لِاسْتِعْلَانِ الْأُمَّمِ وَمَجْدًا لِشُعْبِكَ
إِسْرَائِيلَ.

القَارِئُ: قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ أَرْحَمْنَا. (٣ مَرَاتٍ)

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

أَيُّهَا الثَّلَاوِثُ الْقُدُّوسُ أَرْحَمْنَا. يَا رَبُّ اغْفِرْ خَطَايَانَا. يَا سَيِّدُ تَجَاوَزْ عَنْ سَيِّئَاتِنَا. يَا قُدُّوسُ اطَّلِعْ
وَاشْفِ أَمْرَاضَنَا. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ.

يَا رَبُّ أَرْحَمِ، يَا رَبُّ أَرْحَمِ، يَا رَبُّ أَرْحَمِ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ، كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ
عَلَى الْأَرْضِ. حُبِّزْنَا الْجَوْهَرِيَّ أَعْطَانَا الْيَوْمَ. وَاتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا، كَمَا نَتْرُكُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ. وَلَا
تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِيرِ.

الكَاهِنُ: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى
دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

القَارِئُ: آمِينَ.

طَرُوبَارِيَّةُ الصُّعُودِ (بِاللَّحْنِ الرَّابِعِ)

† صَعِدْتَ بِمَجْدِ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، وَفَرَّحْتَ تَلَامِيذَكَ بِمَوْعِدِ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ، إِذْ أَيْقَنُوا بِالْبَرَكَةِ،
أَنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللَّهِ مُنْقِذُ الْعَالَمِ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

طَرُوبَارِيَّةُ الْقَدِيسِ (بِاللَّحْنِ الرَّابِعِ، وَزْنَ سَرِيعًا أَدْرِكُنَا)

† بِجُلِّ فَاخِرَةٍ مِنْ دِمِكَ تَزِينَتْ. خَرِيسْتَوْفُورُسُ الْمَشْهُورُ وَالْمَكْرَمُ لَدَى الرَّبِّ فِي السَّمَاوَاتِ
مِثْلَتْ. فَأَنْتَ الْآنَ تَشْدُو حَبَّكَ لِلْمُخْلِصِ، بِالتَّرِيصَاجِيُونَ تَصْدَعُ مَعَ الْمَلَائِكِ وَالشَّهْدَاءِ. لِلرَّبِّ
الْمُخْلِصِ تَضَرَّعَ، فِي خِلَاصِ نَفُوسِنَا.

الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ آمينَ (باللحن الرابع)

† صَعِدَتْ بِمَجْدِ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، وَفَرِحَتْ تَلَامِيذُكَ بِمَوْعِدِ الرُّوحِ الْقُدُّسِ، إِذْ أَيْقَنُوا بِالْبَرَكَةِ،
أَنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللَّهِ مُنْقِذُ الْعَالَمِ..

الكاهن: إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

الجوق: يَا رَبُّ ارْحَمْ.

الكاهن: بَرَكَةُ الرَّبِّ وَرَحْمَتُهُ تَحْلَلِنِ عَلَيْكُمْ بِنِعْمَتِهِ الْإِلَهِيَّةِ وَمَحَبَّتِهِ لِلبَشَرِ كُلِّ حِينٍ الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ
وإلى دهرِ الداهرينَ.

الجوق: آمينَ.

في حالة عدم إقامة خدمة الخمس خبزات مع خدمة الغروب:

الكاهن: حَكْمَةٌ.

الجوق: بَارِكْ.

الكاهن: الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ كُلَّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.
الجوق: آمينَ.

الكاهن: لِيُوَطِّدَنَّ الرَّبُّ إِلَهُ إِيْمَانَ الْحَسَنِيِّ الْعِبَادَةِ الْأَرْتُوذُكْسِيَّ الْمَقْدَّسِ، الْخَالِي مِنَ الشَّوَائِبِ،
مَعَ هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمَقْدَّسَةِ (أَوْ هَذَا الْدَيْرِ الْمَقْدَّسِ) وَهَذِهِ الْبَطْرِيَرِكِيَّةِ وَالْأَبْرَشِيَّةِ وَالْوَطَنِ إِلَى
دهْرِ الداهرينَ.

الجوق: آمينَ.

الكاهن: أَيُّهَا الْفَائِقُ قَدْسُهَا وَالِدَةُ إِلَهُ خَلِّصِنَا.

القارئ درجًا: يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ وَأَرْفَعُ مَجْدًا بِغَيْرِ قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرَافِيمِ. الَّتِي بَغَيْرِ
فَسَادٍ، وَوَلَدَتْ كَلِمَةَ اللَّهِ، وَهِيَ حَقًّا وَالِدَةُ إِلَهُ إِيَّاكَ نَعْظَمُ.

الكاهن: الْمَجْدُ لَكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُ يَا رَجَاءَنَا الْمَجْدُ لَكَ.

الجوق: الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمينَ.
يَا رَبُّ ارْحَمْ (٣ مرات) بِاسْمِ الرَّبِّ بَارِكْ أَيُّهَا الْآبُ الْقَدِيسَ.

الكاهن: أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْحَقِيقِيُّ، يَا مَنْ صَعِدَ عَنَّا بِمَجْدٍ إِلَى السَّمَاوَاتِ. أَنْتَ بِشَفَاعَةِ أُمَّكَ
الْقَدِيسَةِ سِيدَتِنَا وَالِدَةِ إِلَهُ، الْكَلْبِيَّةِ الطَّهَارَةِ الْبَرِيَّةِ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ، بِقُوَّةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُحْيِي،
بِنِعْمَةِ الْقَبْرِ الْمَقْدَّسِ الْقَابِلِ الْحَيَاةِ. بَطَلَبَاتِ الْقُوَاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْعَقْلِيَّةِ الْإِلَهِيَّةِ الْعَدِيمَةِ
الْأَجْسَادِ. وَبَتَضَرُّعَاتِ النَّبِيِّ الْكَرِيمِ السَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ. وَالْقَدِيسِينَ الْمُشَرَّفِينَ
الرُّسُلِ الْكَلْبِيِّ مَدِيحُهُمْ. وَالْقَدِيسِ الْمَجِيدِ الرُّسُولِ الْكَلْبِيِّ مَدِيحُهُ يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ رُؤَسَاءِ
أَسَاقِفَةِ أُورُشَلِيمِ. وَالْقَدِيسِ (...) شَفِيعِ هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمَقْدَّسَةِ. وَالْقَدِيسِينَ الْمَجِيدِينَ الشَّهْدَاءِ
الْحَسَنِيِّ الظَّفَرِ. وَأَبَائِنَا الْأَبْرَارِ الْمُتَوَشَّحِينَ بِاللَّهِ. وَالْقَدِيسِينَ الصَّدِيقِينَ جَدِيِّ الْمَسِيحِ إِلَهُ

يواكيمَ وحنَّه، والقديسَ العظيمَ في الشهداءِ خريستوفورُسَ والنبيِّ أشعياءَ اللذينَ نقيمُ
تذكارَهُمَا اليومَ، وجميعَ قديسيك، ارحمنا وخلصنا بما أنّك إلهُ صالحٍ ومُحبٌّ للبشر.

بِصلواتِ آبائنا القديسينَ أيُّها الربُّ، يسوعُ المسيحُ إلَهِنا ارحمنا وخلصنا، آمين.